

香港實力派畫家

張玉麟畫集

愛新覺羅
張玉麟
題



獅子山遠眺
張玉麟畫於香港



THE ART OF CHONG YOKE LIN

序

張玉麟畫友是一位勤于創作，富于想像，善于融匯的藝術家，他既不狂妄的否定傳統，亦不盲動的迷惑現代，他腳踏實地，緬懷自然，放眼世界，使他能像蜜蜂般採百花以釀蜜，找出自己的正確道路。

治藝之道天才知識潛能，自小愛好塗鴉是入門，成功之路更在于決心、專心、恒心，而恒心此時最重要因素，否則將敗于半途而廢，或功虧一簣，縱使羅列衆多大名家爲師，也落得寫些四不象的抽象作品，況且名師不能全出高徒，高徒也不一定要有名師，自古已有青出于藍，于今更多無師自通，所謂書山有路勤爲徑，藝海無涯苦作舟。對於張先生來講，他在國內最動蕩時期，不畏艱苦精研傳統技法，改革開放後更爭取進入藝專美院進修中西藝術，參觀名家揮毫，汲取各家作畫技法，融會素描、水彩、攝影的光與影。并且多次漫遊過長江黃河，三山五岳，雲貴荒漠，青藏高原，尤其深入太行山區寫生，更加强畫面的雄奇峻峭，蒼莽潤鬱，南宗北派，盡收筆底。同時又踏遍新馬泰，把典型的熱帶椰林，廟宇僧侶，風土人情，活現于尺幅之中，令人賞心悅目！

筆者于一九八四年起，已在港最早籌組文教團體，舉辦兩屆漢邦藝文展。五十年代後期，更先後籌組中國美術會、今畫會、嶺風畫會、庚子畫會等歷開聯展，并參與元老派的丙申社風社等雅集聯展。到七八年與李汎萍師傅會組香港美術研究會，成立初期，是國內華僑畫家申請來港最盛時代，中央美院之教授講師入會者有五位，另各省著名畫家入會亦近十位之多，故此直到現在本會仍保持水平較高，活動較多，交流較廣的畫會，常被邀參與國內北京及各省市聯展，爲海外唯一團體，獲得應有的聲譽。

張玉麟先生于本會成立後翌年入會，其高超的藝術造詣，及坦誠爽快，勇于負責，笑口常開的態度，深得會友擁戴，故此一直由委員升至副主席，監委會主席至今，足證其藝術與德望的成功，現謹套用王勃名句作結——

筆墨與意境齊飛，人品與畫品共識！

趙世光年九十序于香港

趙世光（香港美術研究會永遠會長）

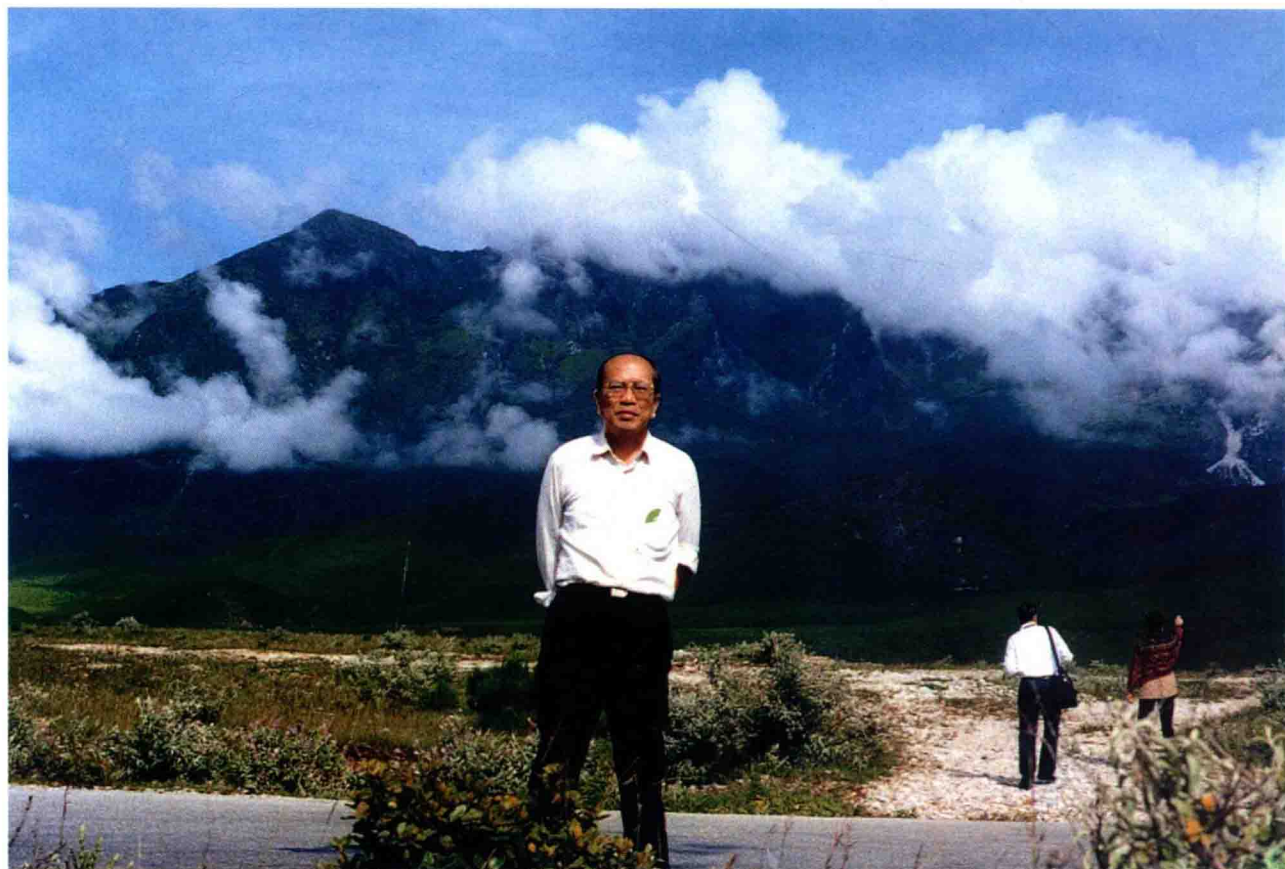
A handwritten signature in black ink, appearing to be '趙世光' (Zhao Shiguang), with a date '2004.5' written below it.

張玉麟簡歷

原籍廣東東莞，1935年生于馬來西亞。1955年回國升學，就讀湖北武漢市美術學校。先後隨端木夢錫、張肇銘、陳志宏、錢松岳、宋文治、黎雄才等畫家學畫。1973年定居香港，從事出版和廣告行業。

其作品吸收多種技法，畫面色彩豐富、濃鬱、和諧，充滿詩情畫意。曾在國內外多次展出，頗受歡迎。

現為香港美術研究會監委主席、香港彩墨學會主席、香港美術家協會會員、香港蘭亭學會會員、香港日本人俱樂部、香港基督教康年進修中心中國畫教師。設有海濤畫苑，曾出版多本畫集。



遊雲南玉龍雪山

CHONG Yoke Lin

Mr. Chong's origin is Dong Kuan, GuangDong Province. He was born in Malaysia in 1935. In 1955, he went back to China to further his studies. He is a student of Mr Danmui Mong Shek, Mr Cheung Siu Ming, Mr. Wong Man Lung, Mr. Chan Chi Leung, Mr. Chiu Lenug Hon, Mr. Chin Chung Arm, etc. in Chinese painting. He moved to Hong Kong in 1973 and started his career in advertising.

His paintings are colourful, harmonious and romantic. Mr. Chong has exhibited his paintings all over China and Asia and his painting was collected in Contemporary Chinese Paintings Dictionary.

He is an active member of International Chinese Painting Association, Lotus Painting Association and is the Vice Chairman of Hong Kong Art Researching Association.

Translated by: CHONG YAN CHONG MAN

張玉麟簡歷

張玉麟画伯は一九三十五年マレーシアに生まれ、一九五十五年に中国本土に渡り勉強・絵画を学びました。武漢・南京では有名な先生に師事し、水彩画・水墨画を学びました。

一九七三年から家族と一緒に香港に住むようになり、広告会社に勤務、退職後は水墨画の創作のかたわら絵を教え、才能ある画家を育てる事に力を注いできました。又、数多くの団体に中国画を教えました。特に香港日本人倶楽部では約十八年の間に三百人以上の生徒に教えました。張玉麟画伯は香港・中国だけでなく世界各国で個展を数多く開いています。

徐家文
速水真祐三 譯

圖版目錄

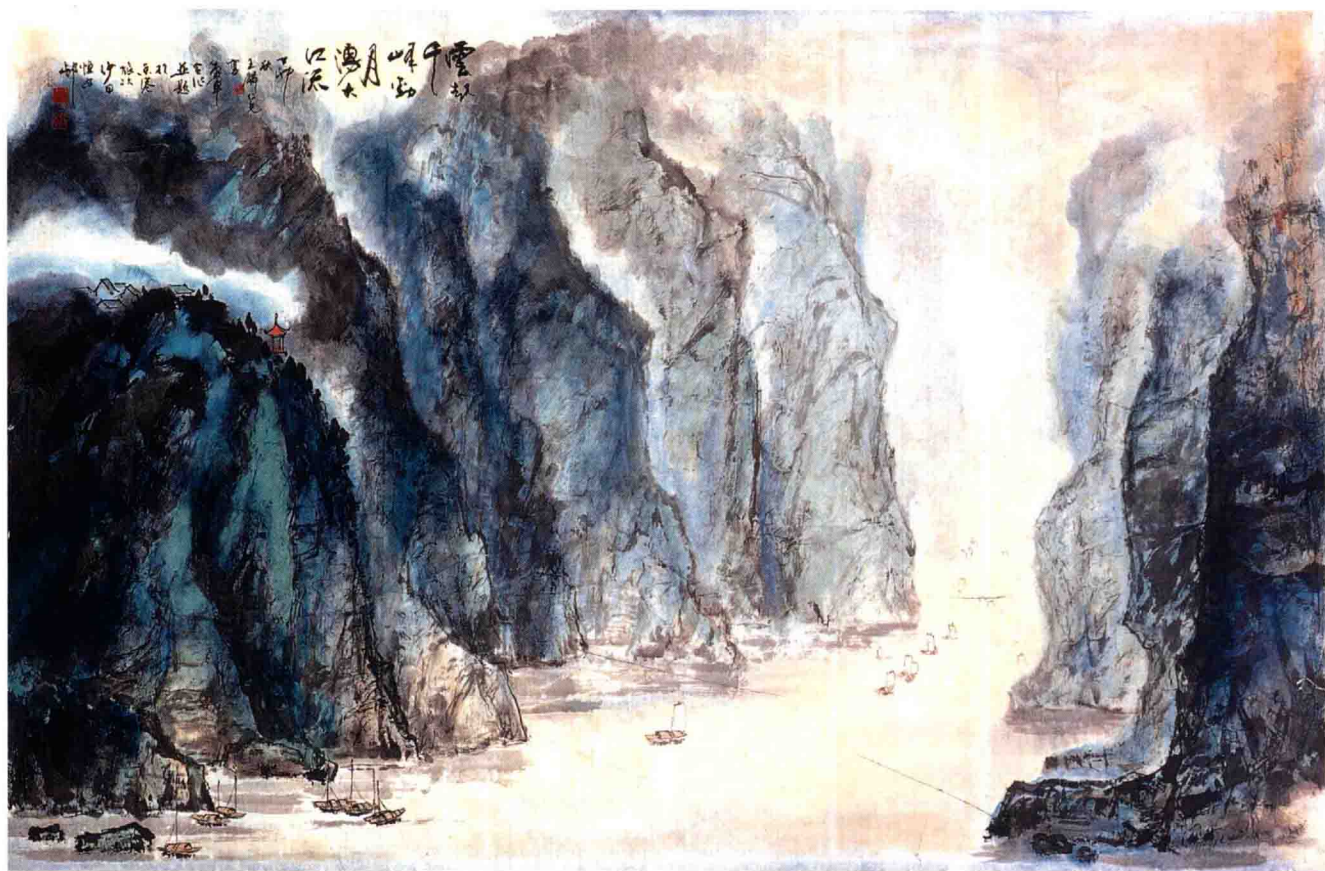
序

簡歷（中、英、日）

- | | | | | | |
|----|--------------------|----|--------------------------|-------|------------------|
| 01 | 出峽 | 23 | 丹崖秋光映銀虹 | 49 | 秋韻圖 |
| 02 | 月湧大江流
江橋夜泊 | 24 | 山靜雷鳴 | 50 | 山居圖 |
| 03 | 初秋時節
武陵秋色 | 25 | 叢樹帶秋色遙山明夕暉 | 51 | 盛放
版納風情
豐收 |
| 04 | 連江春曉 | 26 | 天氣晚來秋 | 52 | 蝦趣圖
雙虎圖 |
| 05 | 清灘疊翠 | 27 | 日染金山 | 53 | 神仙眷屬
金秋 |
| 06 | 春風初度 | 28 | 秋雨泉氣香 | 54 | 凌波仙子
春訊 |
| 07 | 春曉 | 29 | 鐘樓晨曦 | 55 | 葡萄 |
| 08 | 碧江紅葉暮山秋 | 30 | 匡廬晴雪 | 56 | 蓮塘春雨 |
| 09 | 翠谷新韻圖 | 31 | 原野風光 | 57 | 南國風味
落葉知秋 |
| 10 | 沐後秋山浮翠光 | 32 | 九寨飛瀑
蒼山雲起 | 58 | 雄視
秋熟時節 |
| 11 | 江邊無人舟自橫
潮退漁舟攔岸斜 | 33 | 秋光泉韻 | 59 | 秋塘荷影
飛鷹 |
| 12 | 香港赤柱風光 | 34 | 古寨新顏 | 60-63 | 師友作品 |
| 13 | 海風
琉璃夢詩 | 35 | 山水清香 | 64 | 畫家常用印 |
| 14 | 離島西貢海邊
秋聲 | 36 | 傲雪
離島風光
明日巴陵道秋山又幾重 | 65-67 | 師友剪影 |
| 15 | 屯門紅樓孫中山故居
晨曦 | 38 | 雨谷 | 68 | 編後語 |
| 16 | 長江萬里放歸舟 | 39 | 太行清秋
春回大地 | | |
| 17 | 山水有情雲相伴 | 40 | 雪滿千山覓熊踪 | | |
| 18 | 擁翠山鄉 | 41 | 北國風情 | | |
| 19 | 侗鄉情 | 42 | 一川新綠鎖輕烟 | | |
| 20 | 碧樹鎖金谷 | 43 | 歸雲向高嶺 | | |
| 21 | 水鄉之晨
過雨看松色 | 44 | 自然之聲 | | |
| 22 | 山川之晨
秋濃 | 45 | 飛瀑漱蒼崖
清雨飄逸 | | |
| | | 46 | 水從天漢落 | | |
| | | 47 | 太行春意圖 | | |
| | | 48 | 層林盡染 | | |



出峽



月湧大江流



江橋夜泊



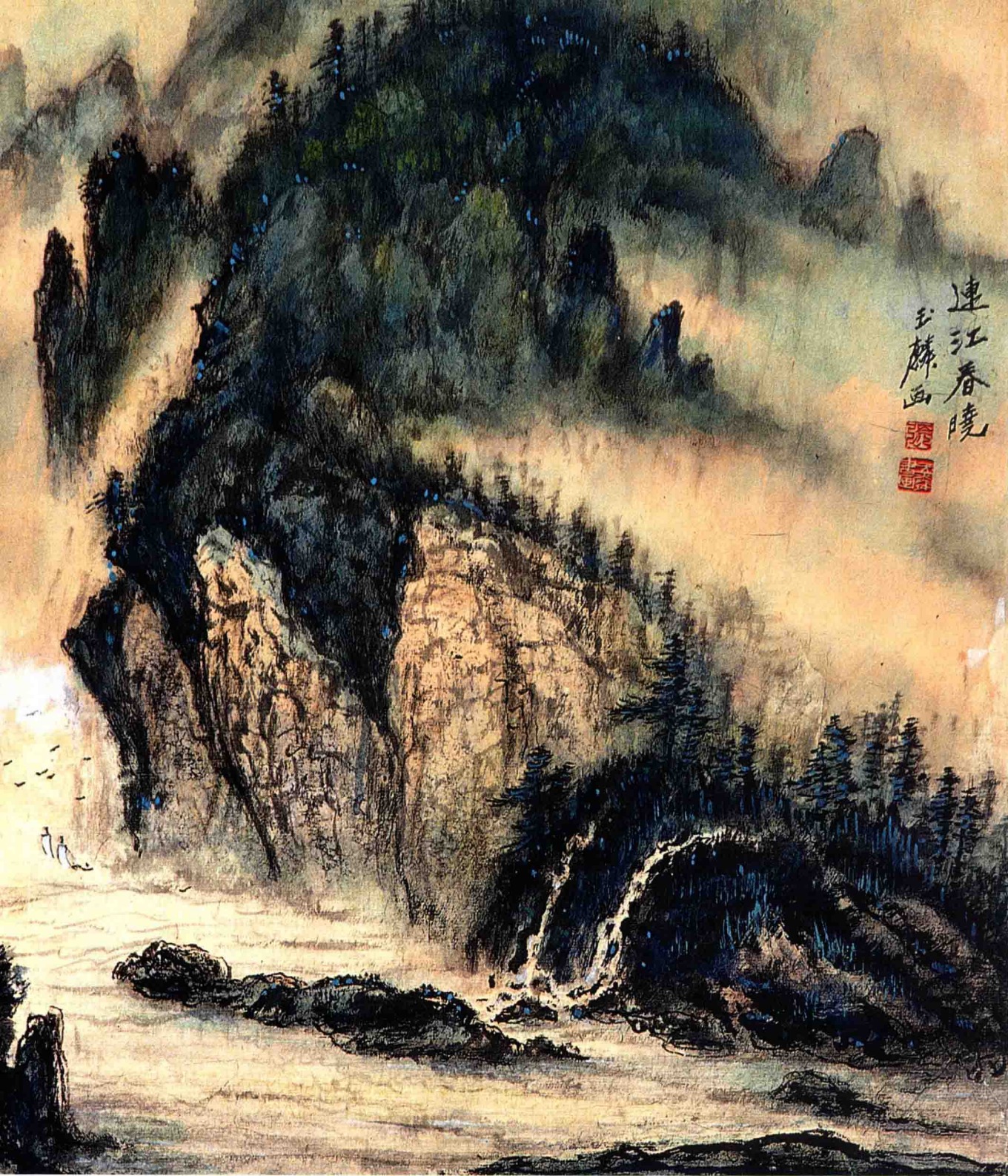
長江萬里圖 元丁鶴年作

長江千萬里，
何處是儂鄉？
忽見晴川樹，
依稀識漢陽。

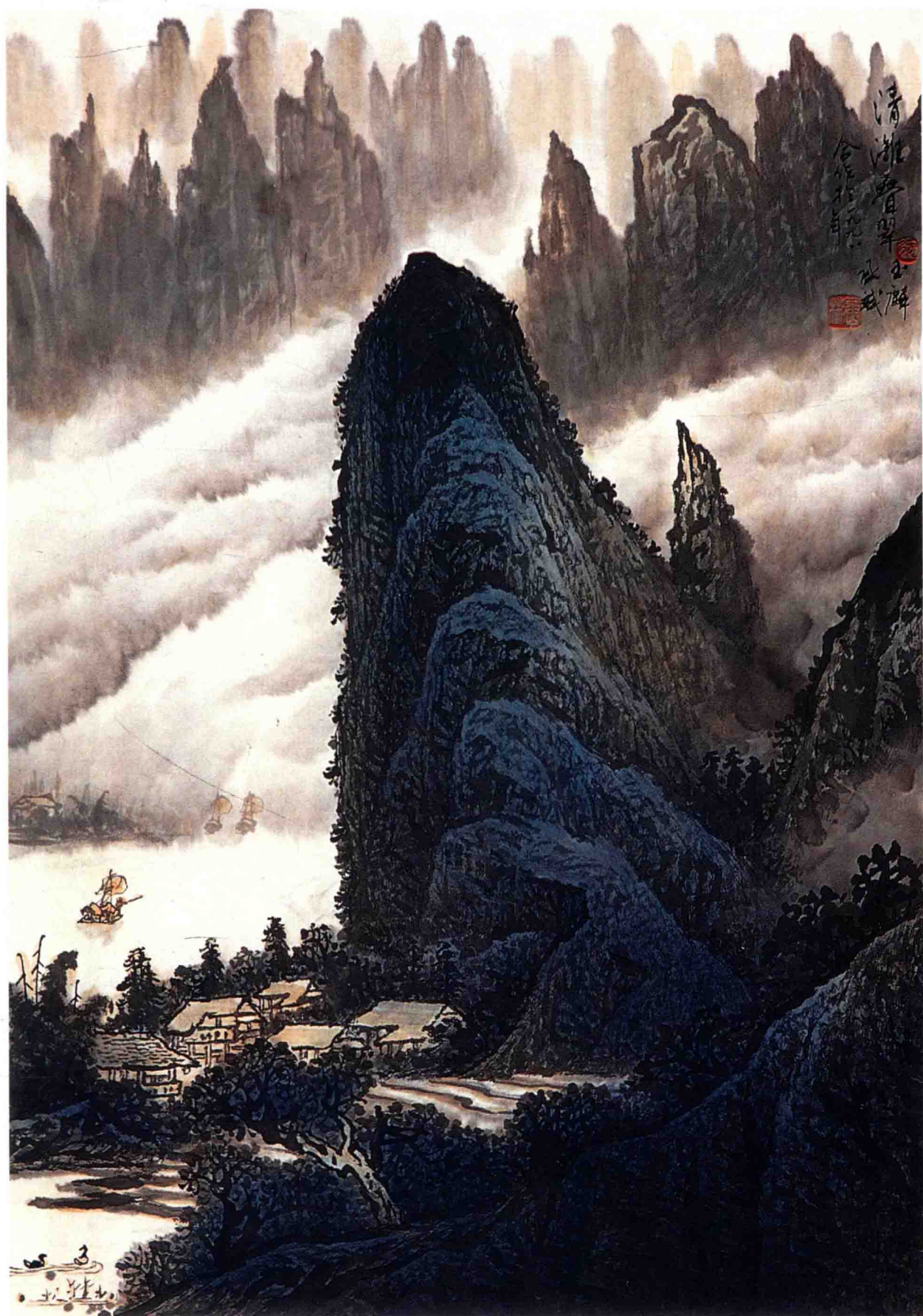
初秋時節



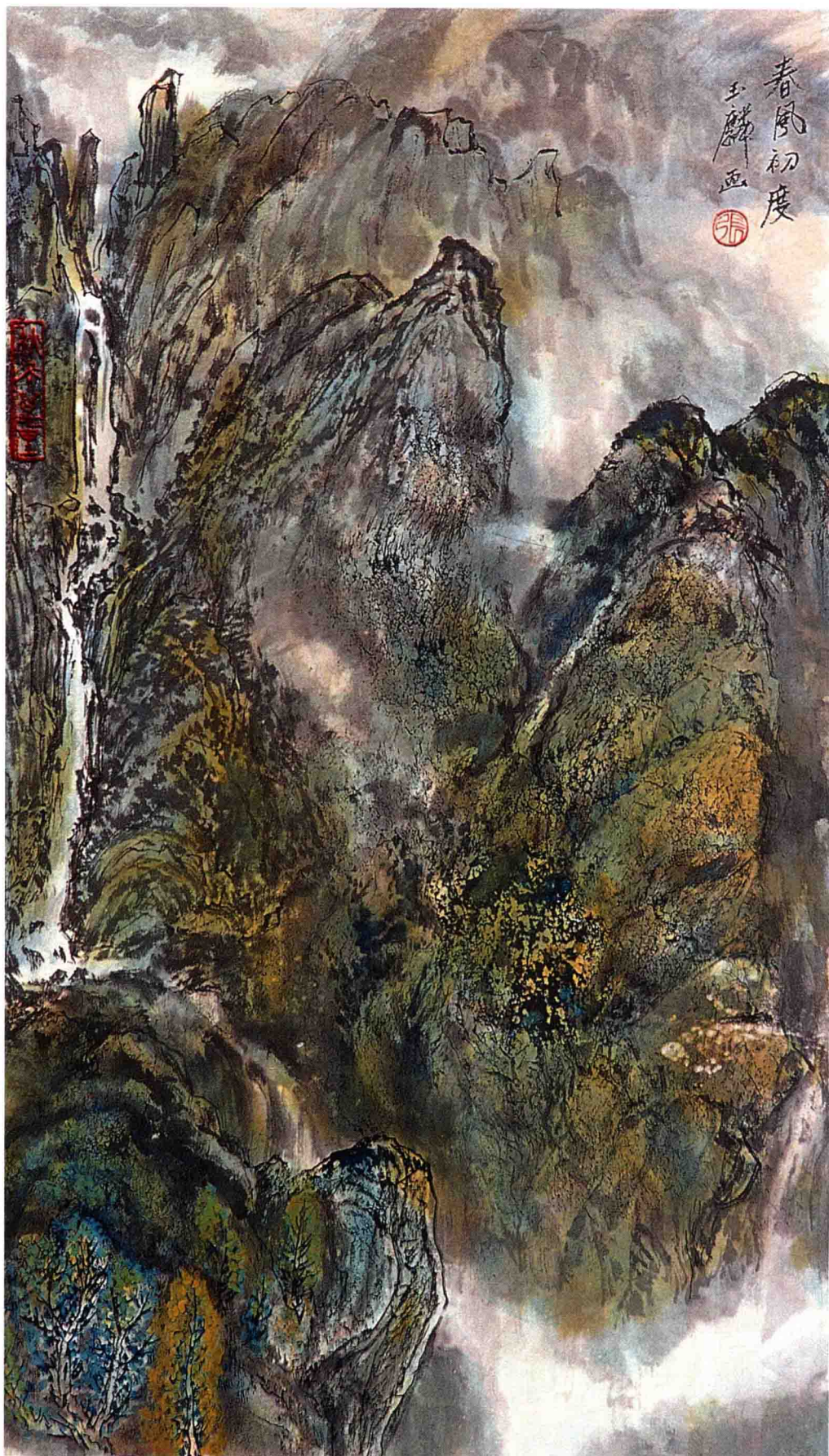
武陵秋色



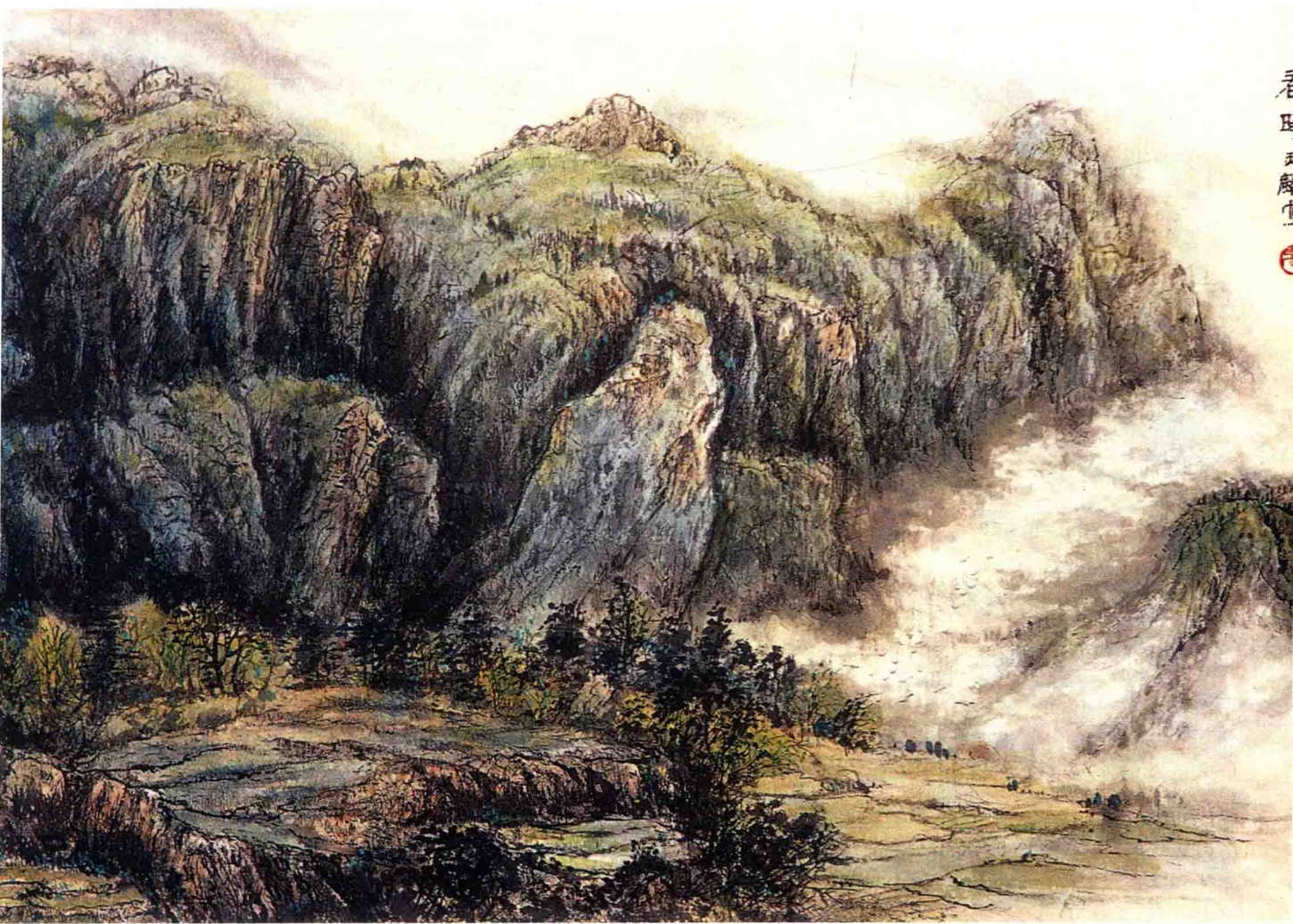
連江春曉



清灘疊翠 與黎承斌合作（黎現為廣西陽朔畫院院長）



春風初度



春曉——



碧江紅葉暮山秋



翠谷新韻圖



沐後秋山浮翠光

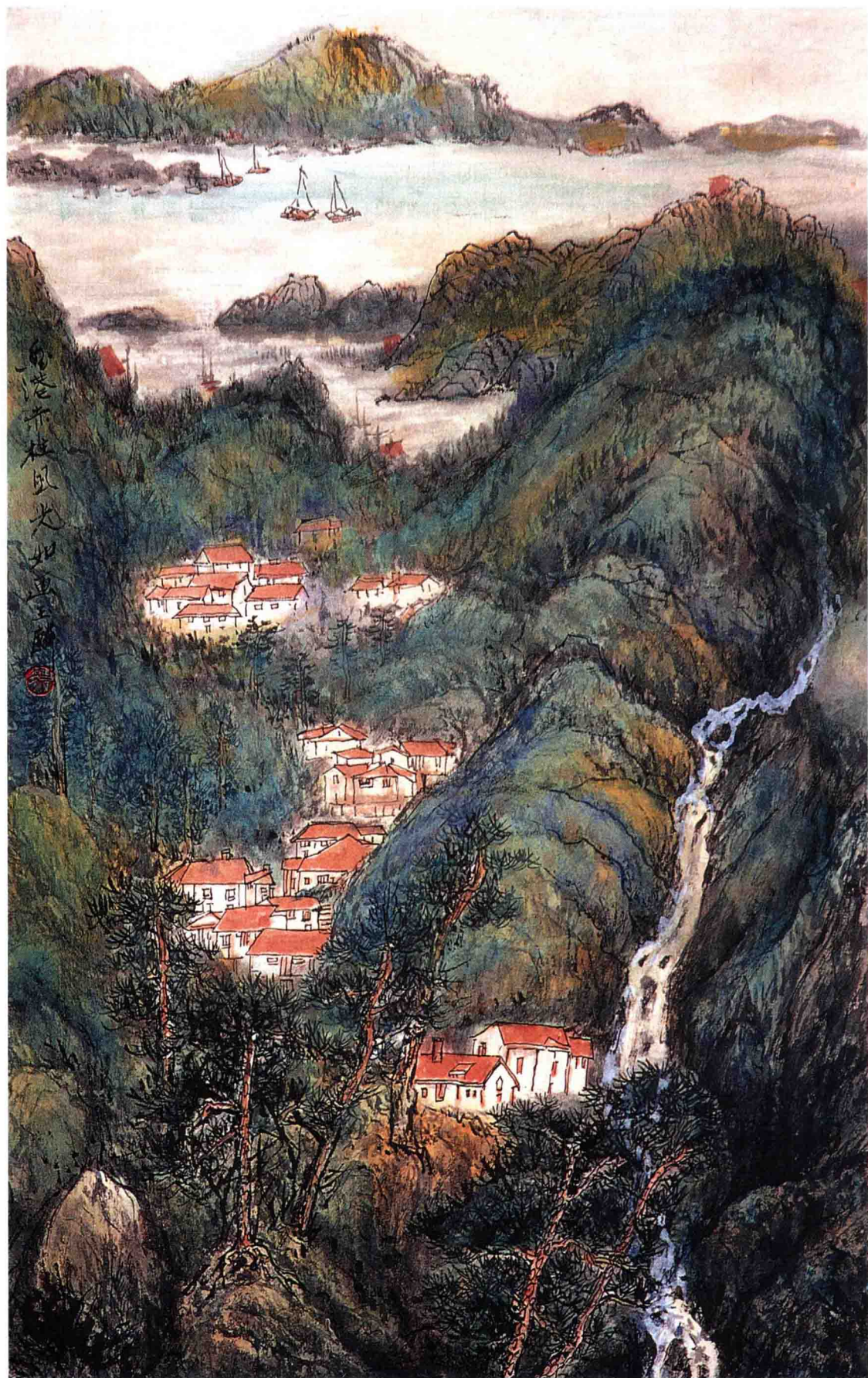
江村 唐崔道融

日暮片帆落，江村如有情。
獨對沙上月，滿船人睡聲。

江邊無人舟自橫



潮退漁舟攔岸斜



香港赤柱風光